## **Process Meter**

K3MA-J

# Highly Visible LCD Display with 2-color (Red and Green) LEDs

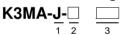
- Multi-range DC voltage/current input.
- Front-panel key operation for easy setting.
- Average processing function suppresses flicker.
- Scaling, front-panel forced-zero, zero-limit functions.
- Easy confirmation of max/min display.
- Short 80-mm depth (measured from edge of face plate).
- Finger protective cover (standard equipment) guards against electric shock.
- Water- and dust-proof NEMA4X (IP66 equivalent) front panel.
- Recognized to U.S. and Canadian requirements under the Component Recognition Program of UL with CE marking.



## **Ordering Information**

Input type	Supply voltage	Output	Model
DC voltage/current	100 to 240 VAC	None	K3MA-J 100-240VAC
		2 relay contact outputs (SPST-NO)	K3MA-J-A2 100-240VAC
	24 VAC/VDC	None	K3MA-J 24VAC/VDC
		2 relay contact outputs (SPST-NO)	K3MA-J-A2 24VAC/VDC

#### **Model Number Legend:**



1. Input Type

J: DC voltage/current

2. Output Type

None: No output

A2: 2 relay contact outputs (SPST-NO)

3. Supply Voltage

100-240VAC: 100 to 240 VAC 24VAC/VDC: 24 VAC/VDC

# Specifications

## ■ Ratings

Model	K3MA-J 100-240VAC, K3MA-J-A2	2 100-240VAC	K3MA-J 24VAC/VDC, K3MA-J-A2 24VAC/VDC	
Supply voltage	100 to 240 VAC		24 VAC/VDC	
Operating voltage range	85% to 110% of the rated supply voltage			
Power consumption (under maximum load)	6 VA max.		4.5 VA max. (24 VAC) 4.5 W max. (24 VDC)	
Insulation resistance	20 $\text{M}\Omega$ min. (at 500 VDC) between 6 Insulation provided between inputs,			
Dielectric withstand voltage	2,000 VAC for 1 min between extern Insulation provided between inputs,			
Noise immunity	$\pm 1,\!500$ V on power supply terminals common mode. $\pm 1~\mu s,$ or 100 ns for square-wave no		$\pm 480$ V on power supply terminals in normal mode. $\pm 1,\!500$ V in common mode. $\pm 1~\mu s,$ or 100 ns for square-wave noise with 1 ns.	
Vibration resistance	Vibration: 10 to 55 Hz, Acceleration: 50 m/s <sup>2</sup> 5 min each in X, Y, and Z directions for 10 sweeps.			
Shock resistance	150 m/s <sup>2</sup> (100 m/s <sup>2</sup> for relay contact outputs) 3 times each on 3 axes, 6 directions.			
Ambient temperature	Operating: -10°C to 55°C (with no condensation or icing) Storage: -25°C to 65°C (with no condensation or icing)			
Ambient humidity	Operating: 25% to 85% (with no condensation)			
Approved safety standards	UL3121, conforms to EN61010-1 (Pollution degree 2/overvoltage category II) Conforms to VDE0106/P100 (finger protection)			
EMC	(EMI) Emission Enclosure:	EN61326+A1 CISPR 11 Grou	Industry ip 1 class A: CISRP16-1/-2	
	Emission AC Mains: (EMS) Immunity ESD:	CISPR 11 Grou EN61326+A1 EN61000-4-2:	up 1 class A: CISRP16-1/-2 Industry 4-kV contact discharge 8-kV air discharge	
	Immunity RF-interference:	EN61000-4-3:	10 V/m (amplitude-modulated, 80 MHz to 1 GHz)	
	Electrical Fast Transient Noise:	EN61000-4-4:	2 kV (power line)	
	Immunity Burst Noise: Immunity Surge:	1 kV line to line EN61000-4-5:	(I/O signal line) 1 kV (power line) 2-kV line to ground (power line)	
	Immunity Conducted Disturbance: Immunity Voltage Dip/Interrupting:	EN61000-4-6: EN61000-4-11:	3 V (0.15 to 80 MHz)	
Weight	Approx. 200 g			

### Input/Output Ratings

### **Relay Contact Output**

Item	Resistive load (cos	Inductive load (cos	
Rated load	5 A at 250 VAC, 5 A at 30 VDC	1.5 A at 250 VAC, 1.5 A at 30 VDC	
Rated carry current	5 A max. (at COM terminal)	•	
Max. contact voltage	250 VAC, 150 VDC		
Max. contact current	5 A (at COM terminal)		
Max. switching capacity	1,250 VA, 150 W 250 VA, 30 W		
Min. permissible load (P level, reference value)	10 mA at 5 VDC		
Mechanical life	5,000,000 times min. (at a switching frequency of 1,200 times/min)		
Electrical life (at an ambient temperature of 20°C)	100,000 times min. (at a rated load switching frequency of 10 times/min)		

## ■ Measuring Ranges

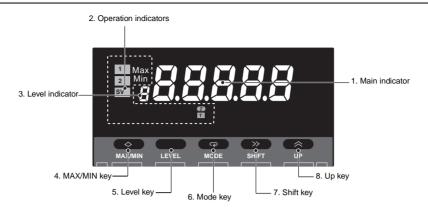
## **Process Voltage/Current Inputs**

Input	Measuring range	Measuring accuracy	Input impedance	Displayable range
DC voltage	1.000 to 5.000 V	±0.1% FS ±1 digit max.	1 MΩ min.	-19999 to 99999
	0.000 to 5.000 V	(at 23±3°C) ±0.1% FS ±1 digit max.		(with scaling function)
	-5.000 to 5.000 V			
	-10.00 to 10.00 V	(at 23±5°C)		
DC current	4.00 to 20.00 mA/ 0.00 to 20.00 mA	±0.1% FS ±1 digit max. (at 23±3°C)	45 Ω	

### ■ Characteristics

Input signal	DC voltage/current (0 to 20 mA, 4 to 20 mA, 0 to 5 V, 1 to 5 V, ±5 V, ±10 V)	
A/D conversion	Double integral method	
Sampling period	250 ms	
Display refresh period	Sampling period (sampling times multiplied by number of measurements for averaging if average processing is selected.)	
Max. displayed digits	5 digits (-19999 to 99999)	
Display	7-segment digital display, Character height: 14.2 mm	
Polarity display	"-" is displayed automatically with a negative input signal.	
Zero display	Leading zeros are not displayed.	
Scaling function	Programmable with front-panel key inputs (range of display: –19999 to 99999). The decimal point position can be set as desired.	
Hold function	Max. hold (maximum value), Min. hold (minimum value)	
Hysteresis setting	Programmable with front-panel key inputs (0001 to 9999).	
Other functions	Forced-zero (with front-panel key) Zero-limit Scaling teach function Display color change (green (red), green, red (green), red) OUT type change (upper limit, lower limit, upper/lower limit) Average processing (simple average)	
Output	Relays: 2 SPST-NO	
Delay in comparative outputs	750 ms max.	
Enclosure ratings	Front panel: NEMA4X for indoor use (equivalent to IP66) Rear case: IEC standard IP20 Terminals: IEC standard IP00 + finger protection (VDE0106/100)	
Memory protection	Non-volatile memory (EEPROM) (possible to rewrite 100,000 times)	

## Nomenclature



Naı	ne	Functions
1. Main indicator Displays current values, parameters, and set values.		Displays current values, parameters, and set values.
2. Opera- 1 Lit when output 1 is		Lit when output 1 is ON.
tion indi-	2	Lit when output 2 is ON.
cators	SV	Lit when a set value is being displayed or changed.
	Max	Lit when the main indicator is showing the MAX value.
	Min	Lit when the main indicator is showing the MIN value.
	Z	Lit during the forced-zero operation.
	Т	Lit when the teaching function is operable. Blinks while the teaching function is operating.
3. Level in	dicator	Displays the current level that the K3MA-J is in. (See below for details.)
4. MAX/MI	N Key	Used to display the MAX and MIN values when a measurement value is being displayed.
5. Level K	еу	Used to change the level.
6. Mode Key Used to allow the main indicator to indicate parameters sequentially.		Used to allow the main indicator to indicate parameters sequentially.
7. Shift Key Used to enable a set value to be changed. When changing a set value, this key is used to move		Used to enable a set value to be changed. When changing a set value, this key is used to move along the digits.
8. Up Key  Used to change a set value. Used to set or clear a forced-zero function when a meas played.		Used to change a set value. Used to set or clear a forced-zero function when a measurement value is being displayed.

Level indicator	Level
P	Protect
Not lit	Operation
5	Initial setting
F	Advanced-function setting

## Operation

#### ■ Main Functions

#### **Input Types and Ranges**

Input type (setting parameter)	Function	Input range (setting parameters)		Setting range
Input range (፲n-৮)	Selects DC voltage/current sig-	0 to 20 mA	(0-20)	Displayable from -19999 to
	nal input	4 to 20 mA	(Y-20)	99999 with scaling function.
		0 to 5 V	(0-5)	The position of the decimal point can be set as desired.
		1 to 5 V	(1-5)	can be set as desired.
		±5 V	(5)	
		±10 V	( '0)	

**Note:** The initial value for the input range is "4 to 20 mA (Ч-∂Ū)."

#### Scaling

#### • Analog (Process) Inputs

The K3MA-J converts input signals into desired physical values.

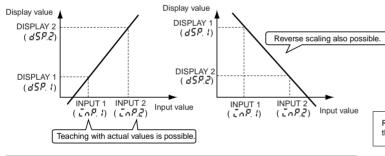
INPUT2: DISPLAY2:

Any input value Displayed value corresponding to INPUT2 INPUT1: Any input value
Displayed value corresponding to INPUT1 DISPLAY1:

When DISPLAY1 is set for INPUT1, and DISPLAY2 is set for INPUT2, a line will be displayed joining the two points. (Raise shift, reverse scaling, plus/minus display, etc., can be adjusted as desired.)

Parameter	Setting value	Meaning
EnP. I	- 19999 to 99999	Input value for d5P. /
d5P. I	- 19999 to 99999	Display value for InP. I
inP.2	- 19999 to 99999	Input value for d5P.2
d5P.2	- 19999 to 99999	Display value for ∑nP ≥

Parameter	Setting value	Meaning
dР	0.0000	Display four digits after decimal point
	00.000	Display three digits after decimal point
	000.00	Display two digits after decimal point
	0000.0	Display one digit after decimal point
	00000	No decimal point



The decimal point can be optionally displayed. When displaying the decimal point, consider the number of digits to follow the decimal point prior to setting the scaling display value.

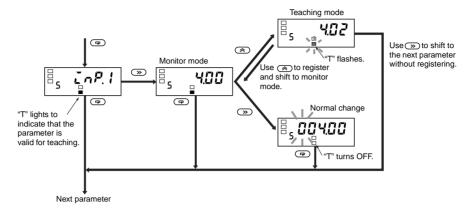
Instead of setting by inputting with the Dup Key and Dup Shift Key, current values can be input as scaling input values for teaching. This is useful for making settings while checking the operation status of the K3MA-J.

Reverse scaling, where the display value decreases as the input value increases, is also possible

#### **Convenient Functions**

Scaling Teach

The parameters  $(\bar{c}_{n}P, l, \bar{c}_{n}P, \bar{c})$  for the K3MA-J's initial setting level can be set using actual input values with the teaching function. After displaying the parameters, the actual input settings can be made with the following operation.

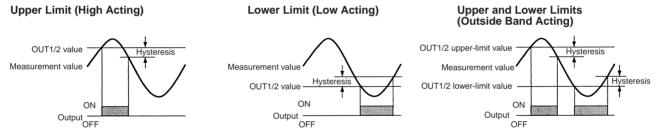


#### **OUT Types (Comparative Output Models Only)**

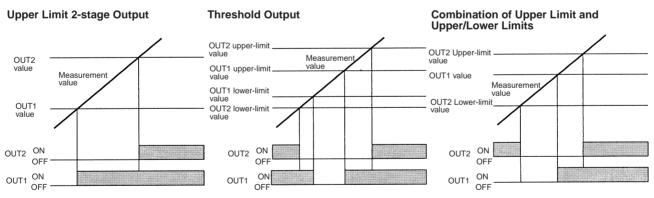
OUT 1 and OUT 2 can be set to operate in one of the three following modes in accordance with the compared values:

- Upper limit (High Acting):
- The output is turned ON when the measurement value is greater than its set value.
- Lower limit (Low Acting):
- The output is turned ON when the measurement value is less than its set value.
- Upper and lower limits (Outside Band Acting):
   An upper limit (H set value) and lower limit (L set value) can be set independently.

The output is turned ON when the measurement value is greater than upper-limit set value or less than the lower-limit set value.



The three types of output operations shown above can be combined as desired. The following are examples of possible combinations.



#### **Parameter Initialization**

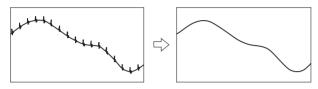
This function returns all of the parameters to their initial values.

Parameter	Setting value	Meaning
init	ōFF	
	ān	Initializes all parameters.

Use this to reset the K3MA-J after returning it to its factory-set condition

#### **Average Processing**

Average processing stabilizes displayed values to minimize flicker by averaging the fluctuating input signals. Average processing can be performed for the measurement values in either of four steps (OFF, 2 times, 4 times, or 8 times).

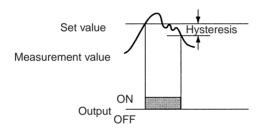


This is useful for ignoring rapid fluctuations, e.g., eliminating spike

#### **Hysteresis (Comparative Output Models Only)**

The hysteresis of comparative outputs can be set to prevent chattering in the output when the measurement value fluctuates finely near the OUT value.

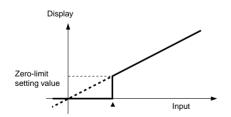
#### Upper limit (high acting)



#### **Zero-limit Function**

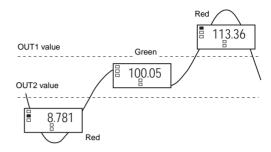
The zero-limit function changes any value below the set value to zero. This is useful when you want to change negative values to zero rather than display them, or when you want to make the display in the smallest part of the input range zero.

Parameter	Setting value	Meaning
E-Līñ	ōFF	OFF: No zero-limit
	ōn	ON: Zero-limit
Līn-P	0 to 99	0 to 99: Zero-limit value



#### **Changing the Display Color**

The color of the value displayed can be set to either red or green. For comparative output models, the display color can be set to change from green to red, or from red to green, according to the status of the comparison criterion.



#### **Display Auto-return Time**

This function automatically returns the display to the operation level's current value if no keys are pressed for a preset time (called the display auto-return time).

#### **Move-to-Protect-Level Time**

The time required to shift to the protect level can be set as desired.

#### **Forced-zero Function**

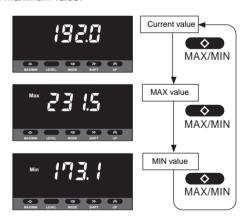
It is possible to shift from a value to the zero point with one touch of the Up Key on the front panel (for example, when adjusting reference values).



Note: Used only for releasing the forced-zero with the Protect menu.

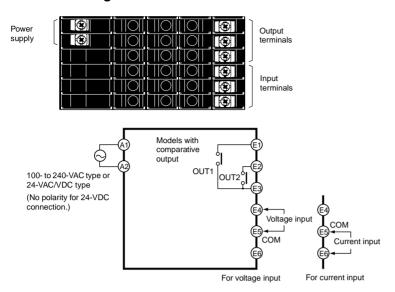
#### MAX/MIN Display

The maximum and minimum measurement (display) values from the time the power is turned ON until the current time can be stored and displayed. This is useful, for example, when measuring the maximum value.



### **■ External Connections**

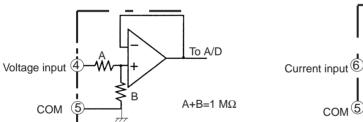
### **Terminal Arrangement**

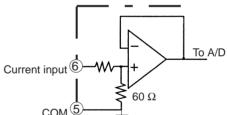


Terminal No.	Name	Description
(A1) - (A2)	Operation power	Connects the operation power supply.
<b>E4</b> ), <b>E6</b> ) - <b>E5</b> )	Analog input	Connects the voltage or current analog input.
E1, E2 - E3	Outputs	Outputs the relay outputs.

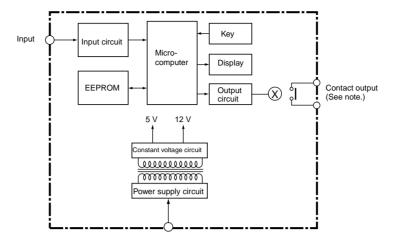
## ■ Input Circuits

### **Analog Input (DC Voltage/Current)**





#### ■ Block Diagram

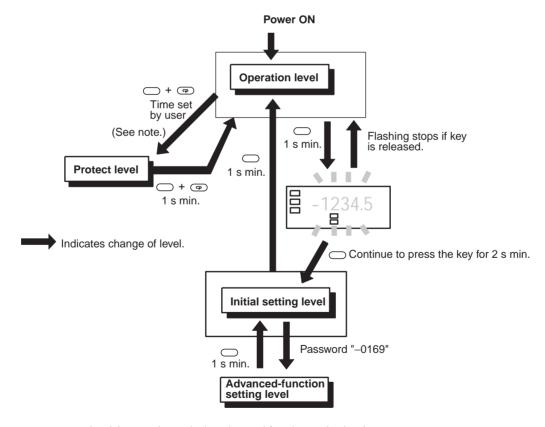


Note: Relay output models only.

#### ■ Levels

"Level" refers to a grouping of parameters. The following table lists the operations that are possible in each of the levels, and the diagram tells how to move between levels. There are some parameters that are not displayed for certain models.

Level name	Function	Measurement
Protect	Setting lockouts.	Continue
Operation	Displaying current values, setting/clearing forced-zero function, and setting OUT 1/2 values.	Continue
Initial setting	Making initial settings of input type, scaling, output operating action, and other parameters.	Stopped
Advanced-function setting	Setting average processing, display color settings, and other advanced-function parameters.	Stopped

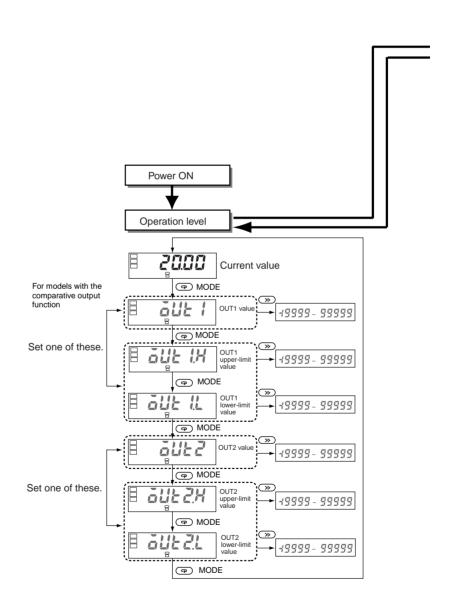


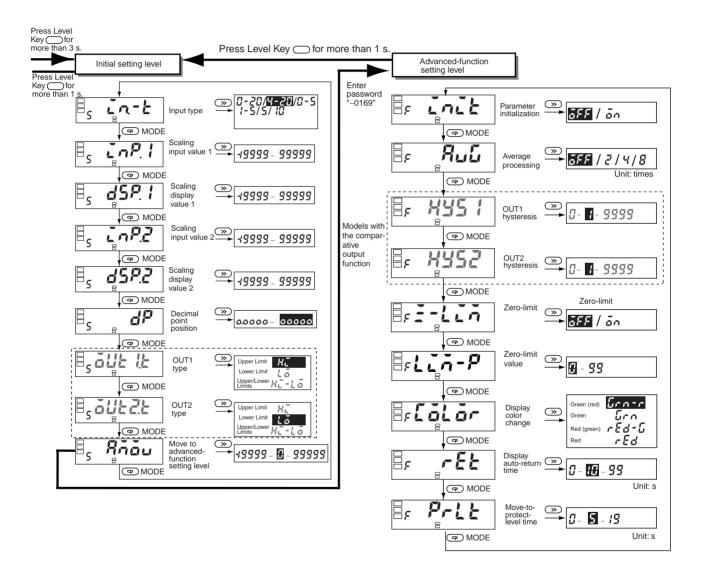
**Note:** The move-to-protect-level time can be set in the advanced-function setting level.

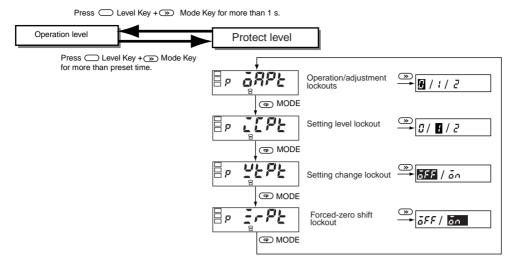
#### ■ Parameters

**Note:** 1. Some parameters are not displayed for certain models.

- 2. The K3MA-J will stop measurement if the level is changed to the initial setting level or the advanced-function setting level.
- 3. If the input range is changed, some parameters are set to default values. Therefore, set the input range first.
- 4. Settings displayed in reversed colors are initial settings.







#### **Operation/Adjustment Lockouts**

Restricts key operations for operation level and adjustment level.

Parameter	Setting	Operation level	
		Current value display	Set value display
ōRPŁ	0	Allowed	Allowed
	1	Allowed	Allowed
	2	Allowed	Prohibited

- Initial setting is 0.
- This cannot be displayed on models not equipped with the comparative output function.

#### **Setting Level Lockout**

Restricts shifting to initial setting level or advanced-function setting level.

Parameter	Setting	Shift to initial setting level	Shift to advanced- function setting level
ICPŁ	0	Allowed	Allowed
	1	Allowed	Prohibited
	2	Prohibited	Prohibited

#### **Setting Change Lockout**

Restricts setting changes by key operation. When this lockout is set, it is no longer possible to shift to a setting change mode.

Parameter	Setting	Setting change by key operation
7F bF	ōFF	Allowed
	ōn	Prohibited

However, all protect level parameters can still be changed.

#### Forced-zero Lockout

Restricts the setting or release of a forced-zero by front-panel key operation.

Parameter	Setting	Setting/release of forced-zero by key operation
ErPE	ōFF	Allowed
	ōn	Prohibited

#### ■ Initial Settings



Press the Level Key  $\bigcirc$  for 3 s min. to move to the initial setting level.



Select the input type.

Set the scaling values and specify output operating action as required.



If required, shift to the advanced-function setting level to set the number of measurements for averaging, hysteresis values, auto-zero limit value, display color change, display auto-return time, or move-to-protect-level time.



Press the Level Key  $\bigcirc$  for less than 1 s min. to return to the operation level.



Specify set value of OUT 1 and 2.

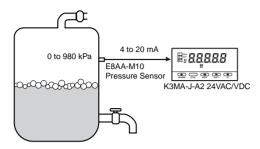


#### ■ Setting Example

#### **Initial Settings**

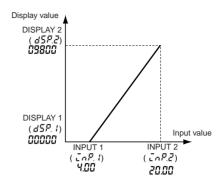
The settings for the following example are shown here.

Example: Tank pressure display



Here, the pressure inside the tank is to be displayed in units of 0.1 kPa.

Pressure Sensor: E8AA-M10
 Measuring range: 0 to 980 kPa, output 4 to 20 mA



- I. Set the K3MA-J input type to the 4 to 20 mA input range. Parameter: こっと (input type), Setting value: Ⴗーごロ
- Set the display values for the corresponding input values.
   Set the scaling as shown below for the following correspondence: input 4 mA-->display 0.0, input 20 mA-->display 980.0

Parameter	Setting value
EnP. / (scaling input value 1)	4.00
d5P. I (scaling display value	1) 00000
ี เกค 2 (scaling input value 2)	20.00
d5₽ 2 (scaling display value	<b>2)</b> 09800
dP (decimal point position)	0.000

Note: The decimal point position here refers to the position in the number after scaling. When setting the scaling display value, it is necessary to consider the number of digits to be displayed past the decimal point.

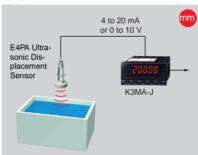
#### ■ Application Examples

## Monitoring interior tank pressure



- Monitoring gas pressure
- Inspection instruments in food or pharmaceutical plants

## Displaying/outputting liquid level



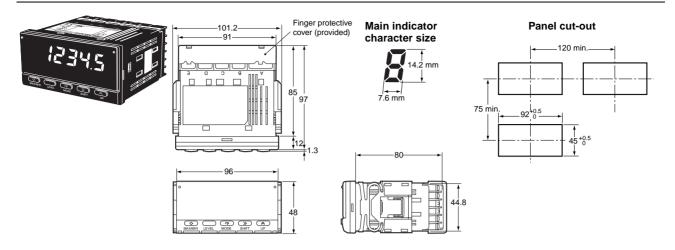
- Monitoring liquid level in cleaning tanks
- Water tanks, devices using chemicals, etc.

#### Flowrate sensor



- · Monitoring sendout flowrate
- Water processing devices, etc.

## **Dimensions**

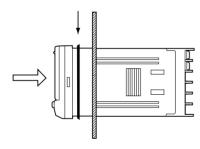


## Optional Parts (Order Separately)

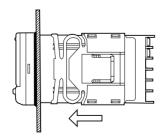
Name	Shape	Model
Splash-proof Soft Cover		K32-49SC
Hard Cover		K32-49HC

## Installation

- 1. Insert the K3MA-J into the panel cut-out hole.
- 2. For a waterproof installation, insert the rubber gasket onto the body of the K3MA-J.



Fit the adaptor into the grooves on the left and right sides of the rear case, then push it until it contacts the panel to secure the K3MA-J.

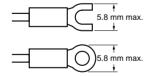


### **■** Wiring Precautions

- Use crimp terminals.
- Tighten the terminal screws to a torque of approximately 0.5 N.m.
- To avoid the influence of noise, route signal lines and power lines separately.

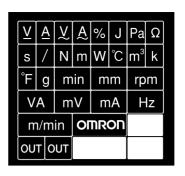
#### **■** Wiring

• Use the following M3 crimp terminals.



#### ■ Unit Markings (Provided)

• The unit markings are not attached to the K3MA-J. Select the desired markings from the provided sheet.



**Note:** For scales and gauges, use the unit markings that are specified by the relevant laws or regulations.

## **Precautions**

#### —∕!\ Caution

Do not touch the terminals while the power is being supplied. Doing so may result in electric shock.

#### —∕!\ Caution

Do not disassemble the product or touch the internal components of the product while the power is being supplied. Doing so may result in electric shock.

### —∕!\ Caution

Do not allow pieces of metal or wire clippings to enter the product. Doing so may result in electric shock, fire, or malfunction.

#### —∕!∖ Caution

Perform correct settings for the product according to the control application. Failure to do so may cause unexpected operation, resulting in damage to the product or injury.

### —∕!\ Caution

Take safety measures, such as installing a separate monitoring system, to ensure safety even if the product fails. Product failure may prevent comparative outputs from being generated, resulting in serious accidents.

Observe the following precautions to ensure safety.

- Maintain the power supply voltage within the range specified in the specifications.
- 2. Maintain the load within the ratings specified in the specifi-
- Check each terminal for correct number and polarity before connecting it. Incorrect or reverse connections may damage or burn out internal components in the product.
- Tighten the terminal screws securely. The recommended tightening torque is 0.43 to 0.58 N·m. Loose screws may cause fire or malfunction.
- 5. Do not connect anything to unused terminals.
- Provide a switch or circuit breaker so that operators can easily turn OFF the power supply when necessary. Also provide appropriate indications of such devices.
- Do not attempt to disassemble, repair, or modify the product.
- 8. Do not use the product where flammable or combustible gases are present.

#### **Application**

#### **General Precautions**

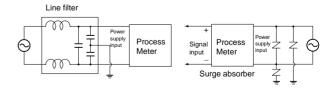
- 1. Do not use the product in the following locations:
  - Locations subject to direct radiant heat from heating equipment.
  - Locations subject to exposure to water, oil, or chemicals.
  - · Locations subject to direct sunlight.
  - Locations subject to dust or corrosive gases (particularly sulfuric gas or ammonia gas).
  - Locations subject to severe changes in temperature.
  - · Locations subject to icing or condensation.
  - · Locations subject to shock or vibration.
- Do not block heat dissipation around the product, i.e., provide sufficient space for heat dissipation.
- Ensure that the rated voltage is reached within two seconds after the power is turned ON.
- Conduct aging for 15 minutes min. after power is turned ON for correct measurement.
- Do not touch the slit sections or terminals while the power is being supplied to prevent the product from being affected by static electricity.
- Do not lay heavy objects on the product during use or storage. Doing so may deform or deteriorate the product.
- Do not use paint thinner for cleaning. Use commercially available alcohol.

#### Mounting

- Mount the product to a panel that is 1 to 8 mm thick.
- Install the product in a horizontal position.
- · Use crimp terminals that match screw sizes.

#### **Noise Prevention**

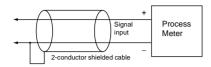
- Install the product as far as possible from devices that generate strong, high-frequency fields (such as high-frequency welders or sewing machines) or surges.
- Install surge absorbers or noise filters on nearby devices that generate noise (particularly, motors, transformers, solenoids, magnet coils, and other devices that have a high inductance component).



 To prevent inductive noise, separate the terminal block wiring for the product from high-voltage or high-current power lines. Do not route the wiring for the product in parallel with or tie it in a bundle with power lines.

Take the following countermeasures against inductive noise in input lines.

#### **Analog Signal Inputs**



- When using a noise filter for the power supply, check for the voltage and current and install it as close as possible to the Process Meter.
- Do not install the product near radios, television sets, or wireless devices. Doing so may cause reception interference.

#### **Increasing Service Life**

- Do not use the product in locations where the temperature or humidity exceeds the ratings or where condensation may occur. When installing the product in a panel, be sure that the temperature around the product (not the temperature around the panel) does not exceed the ratings. The product service life depends on the ambient temperature. The higher the ambient temperature, the shorter the service life. To extend the product service life, lower the temperature inside the Process Meter.
- Use and store the product within the temperature and humidity ranges given in the specifications. When gang-mounting Process Meters or arranging them vertically, heat generated by the Process Meters will cause the internal temperature to rise, reducing the service life. In such cases, consider forced cooling methods, such as using a fan to circulate air around the Process Meters. Do not, however, allow only the terminals to be cooled. Doing so will increase measurement error.
- The life of the output relays is greatly affected by the switching capacity and switching conditions. Use these relays within their rated load and electrical life. The contacts may fuse or burn if they are used past their electrical life.

#### ■ Troubleshooting

When an error occurs, error details will be displayed on the main indicator. Confirm the error from the main indicator and take the appropriate countermeasures.

Level display	Main indicator	Error contents	Countermeasures
Not lit	EIII	RAM memory error	Repair is necessary.
			Consult your OMRON sales representative.
5	EIII	EEPROM memory error	When this error is displayed, press the Level Key for 3 seconds, and the settings will be restored to the factory settings.
			If the error cannot be recovered, repair is necessary. Consult your OMRON sales representative.
Not lit	Flashes 5.Ecr	You will see this indication when turning ON the product the first time after purchase. This is because the input signal value is 0 mA at that time even though the range is factory set to 4 to 20 mA.	At the initial setting level, set the input type and other parameters according to your application.
		Input error	Promptly change the input voltage/current to a value that falls within the measurement range.
			If the error cannot be recovered, repair is necessary. Consult your OMRON sales representative.
Not lit	Flashes 99999	The scaling display value exceeds 99999.	Promptly change the input to a value that falls within the specified range.
			The scaling value may be inappropriate. Review the scaling value at the initial setting level.
Not lit	Flashes - 19999	The scaling display value is lower than -19999.	Promptly change the input to a value that falls within the specified range.
			The scaling value may be inappropriate. Review the scaling value at the initial setting level.

#### ALL DIMENSIONS SHOWN ARE IN MILLIMETERS.

To convert millimeters into inches, multiply by 0.03937. To convert grams into ounces, multiply by 0.03527.

Cat. No. N108-E1-01 In the interest of product improvement, specifications are subject to change without notice.

## **OMRON Corporation**

Industrial Automation Company

Measuring and Supervisory Controls Department Shiokoji Horikawa, Shimogyo-ku Kyoto, 600-8530 Japan

Tel: (81)75-344-7108/Fax: (81)75-344-7189

Printed in Japan 1001-1M (1001) (B)